

Anuncios y Clasificados • to advertise call 707 538.1812

EMPLEOS / JOBS / EMPLEOS

¿BUSCA TRABAJO?

¡Servicios GRATIS de empleo y entrenamiento! Orientaciones en español: martes y jueves a las 10 de la mañana; no hay orientación los miércoles en la mañana. Por favor traiga su licencia de conducir y tarjeta de seguro social

LOOKING FOR WORK?

FREE employment & training services!

Orientations in English:

Monday – Friday, 9:00 a.m. and 1:30 p.m. There is no orientation on Wednesday a.m. Please bring your Driver's License and Social Security Card

(707) 565-5550

Sonoma County Job Link
2245 Challenger Way, Santa Rosa

PRODUCCIÓN DE VINOS

Trabajos, trabajos, trabajos
Trabajadores para la cava y cosecha
Conductores de montacargas "clamp"
Acomodo de uvas

Todos los horarios están disponibles
Solicite en Nelson Staffing a cualquier hora
Entrevistas los miércoles 8:30–10:30 AM
Se habla español

WINERY

Jobs Jobs Jobs
Harvest Cellar Workers
Clamp Forklift Drivers
Grape Sorters

All Shifts Available

Apply at Nelson Staffing anytime
Open interviews Wednesdays 8:30–10:30
513 Lincoln Ave., Napa 707.255.7438

Se habla español

NELSON

STAFFING

Full Service Recruiting Solutions

MOLLY MAID NECESITA DE PERSONAS PARA LIMPIEZA DE CASAS

buen horario para disfrutar de la familia.
De lunes a viernes de 8 am a 4:30 pm.
No se requiere trabajar de noche o fines de semana. Se requiere de licencia de manejo de CA. Buen sueldo. Entrenamiento pagado. No se requiere de experiencia, si la tiene mejor. No se requiere ser bilingüe, si sólo habla español, no hay problema. Si está interesada en trabajar con nosotros, visítenos en el **1160 Industrial Ave., Suite "H", en Petaluma**, de lunes a viernes de 9 am a 4 pm. **707.769.0770.**

MOLLY MAID NEEDS HOUSE CLEANERS

Family Friendly Hours. Mon-Fri 8-4:30. No Nights or Weekends. CA Drivers License REQUIRED. Great Pay. Paid Training. Experience a plus, but not required. Bilingual a plus. Spanish only ok. If interested come to **1160 Industrial Ave., Suite "H", Petaluma**, **707.769.0770.** Mon - Fri 9 am to 4 pm.

RENTALS • ALQUILER

¿BUSCA ALQUILER?

Apartamentos/Casas Precios sujetos a cambio Move-in Specials!

Santa Rosa
\$775 Apto. de una recámara, ubicados detras de Coddington, closet y baño grandes, incluye agua y basura.
900 Edwards Ave.

Rohnert Park
\$1025 Apto. de 2 recámaras, alfombra y pintura seminueva, lavandería, estacionamiento cubierto, agua y basura incluida.
7305 Boris Court #13

Alliance Property Mgmt.
1611 Fourth St, Santa Rosa, CA
707 524.8380
www.alliancepm.com



PEP Housing

Apartamentos para personas de la tercera edad a precios bajos.

PEP Housing cuenta con 12 hermosos comunidades para personas de la tercera edad con ingresos limitados. ¡Envíe su solicitud ahora! **707 762.2336**
www.pephousing.org

Affordable Apartments for Seniors.
PEP Housing has 12 beautiful communities for limited-income seniors. Apply today! **707 762.2336**
www.pephousing.org



SERVICIOS • SERVICES

ANTONIA E. GARZA
707 542-1400

Divorcio ~ Custodia ~ Cartas Poderes
Cambios de Nombre ~ Permisos de Viajar ~ Demandas Pequeñas ~ Casos Civiles ~ Desalojo ~ Notary Public
Divorce ~ Custody ~ Powers of Attorney
Name Changes ~ Authorizations for Travel ~ Small claims ~ Civil Cases Evictions ~ Notary Public

"Yo no soy abogada. Solamente proveo servicios de auto ayuda a su especifica discreción."

"I am not an attorney. I only provide self-help services at your specific discretion."
LDA-34, Sonoma County

CLASES DE MÚSICA

CLASES DE GUITARRA, BAJO Y PIANO
para todos los niveles y edades
GUITAR, BASS & PIANO LESSONS
all levels and ages.
Santa Rosa **707.576.8623**

Understanding Addiction: AGING ADULT ALCOHOL & OTHER DRUG ABUSE

The Hidden Epidemic

Sept 22, 2010 ~ 8:30am to 4:00pm The Finley Center ~ Santa Rosa CA

6 CEU Credits Available ~ \$8999 ~ Breakfast/Lunch included

Who Should Attend: Health, social service, criminal justice and human resource professionals, addiction counselors, public officials, educators, senior center professionals, community leaders, family members, caregivers and other interested individuals. 6 CE Credits offered to: R.N., Psych Tech, MFT, LCSW, Addiction Counselor & Attorneys

What You Will Learn: The scope of the problem among aging adults • Screening & assessment tools to determine severity • Psychiatric co-morbidity issues • Aging adults and prescribed medication problems • Brief interventions that professionals and caregivers can implement • Age appropriate treatment versus age segregated treatment How to integrate Alcohol and Other Drug treatment into currently existing organizations and programs

Speakers: Nationally Acclaimed Speakers: Dr. Frederic Blow, Associate Professor, Department of Psychiatry at the University of Michigan and Director of the National Serious Mental Illness Treatment Research and Evaluation Center for the Department of Veteran Affairs; Ms. Deborah Levan, M.P.H., Divisional Director, Older Adult Services at Behavioral Health Services Inc.

Aging Well in Sonoma County | For Caregivers, Family Members, Senior Center Staff & Care Managers

A SPECIAL TRAINING

FREE Sessions offered on Sept 22, 2010 ~ 1:00pm to 2:15pm or 2:30pm to 3:45pm

The Finley Center ~ Santa Rosa CA

What You Will Learn: How to identify medication/alcohol problems among Seniors

Speaker: Nationally Acclaimed Speaker Ms. Deborah Levan, M.P.H., Divisional Director, Older Adult Services, at Behavioral Health Services Inc., Los Angeles, CA



Drug Abuse Alternatives Center
Turning Lives Around

SPONSORS: The Drug Abuse Alternatives Center - Sonoma County Department of Health Services - Successful Aging Sonoma County Initiative Coalition (SASCI) - The California Endowment - Sonoma Bank Kaiser Permanente - North Bay Bohemian - LaVoz Bilingual Newspaper Sonoma County Gazette - Maverick Media (KSRO)

For more information: **www.daacinfo.org** or **707-571-2233 ext 369**

El Centro para las Carreras y Transferencias del Mendocino College llevará a cabo el Día del College y la Universidad, el 13 de septiembre en el campus Ukiah, de 10 am a 1 pm. Se invita a los estudiantes de preparatoria y college para que hablen con representantes de más de 25 colleges, universidades e institutos vocacionales. Mendocino College's Career & Transfer Center will be hosting College and University Day, Monday, September 13, at our Ukiah Campus, 10am-1pm. This is the perfect opportunity for college & high school students to speak with representatives of more than 25 colleges, universities and vocational institutions that will be participating.

HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE AUGUST MIXER

City of Santa Rosa and County of Sonoma present Music, Food, Friends, and Network with the Hispanic Chamber membership. Come play our new game. Win one of two \$25 gift cards! 55 Stony Point Road, CA 95401
September 16, 2010 5:30pm – 7:30pm
For more information contact HCC at **707.575.3648 - www.hcc-sc.org**

Trabajos de Costura

Se suben bastillas. Se cambian cierres. Se ajusta la ropa a su medida. Precios razonables. Se hacen cortinas para ventanas
707. 548.8552 ó 566.8410

En Santa Rosa, preguntar por **Lupe**

Clothing Repairs Alterations Reasonable Prices

Victoria Palacios Servicios de Inmigración de Santa Rosa



- Les ofrece trámites de inmigración, aseguranza de automóvil.
- Con 20 años de experiencia en inmigración trabajando con familias, parejas e individuos.
- Les explica la ley conforme su caso individual.
- No hago promesas falsas.
- El poder está en la educación.
- More than 20 years of Immigration processing experience. I offer you an understanding of the law as it pertains to your case.
- Auto insurance services.

- NO tiene que hacer fila en la frontera para viajar con su auto a México.
- ¡Podemos tramitar su permiso de vehículo via Internet ya listo para viajar tranquilo!
- NO Lines at the Border. We can obtain your vehicle permit to travel to Mexico VIA Internet.

¡Sí se puede! Su servidora, Victoria Palacios

No soy abogada **707 573 1620**

451 College Ave, Suite D, Santa Rosa
Oficina abierta de Lunes a Viernes 2pm a 5pm y Sabados con cita.
Office hours are Monday through Friday from 2pm to 5pm and on Saturdays with appointment.



¡Ahorre \$400 al año!

"Debido a los bajos intereses y comisiones, cualquier miembro de una unión de crédito puede ahorrar alrededor de \$400, en comparación con cualquier banco comercial."

MSN-Money.com

Community First
CREDIT UNION

707/546-6000 www.comfirstcu.org

Oficinas ubicadas en el centro y el oeste de Santa Rosa. Oficinas para préstamos hipotecarios para viviendas en Guerneville, Healdsburg y Santa Rosa.

Los depósitos están garantizados por el gobierno federal, hasta por \$250,000. Esta unión de crédito fue establecida en 1961 para los maestros del condado de Sonoma, sin embargo ¡hoy en día cualquier persona puede hacerse miembro!

Representamos asuntos de INMIGRACIÓN

All IMMIGRATION Matters

Law Offices of Kerosky, Purves & Bogue

131 A Stony Circle, Ste 500 Santa Rosa, 95401

Con oficinas en cuatro ciudades del Norte de California

Attorney Christopher Kerosky was named Top Northern California lawyer for last 5 years by Super Lawyer Magazine

Santa Rosa • 707.433.2060

San Francisco • 415.777.4445

www.YourAdvocate/ www.yourabogado.net

SE HABLA ESPAÑOL



Christopher Kerosky



Wilson Purves

Visite la galería de fotos de La Voz • Are YOU there? Aparece su foto? WWW.LAVOZ.US.COM